اصلی نەتورر فقیه ایندی اوتدین تورر قزسوردی آدم
اوغلانلری ننك بخشی دوستی یمان دشمانی قایسی تورر
فقیه ایندی مال برله اوغول قزتورر قز ایندی دلیل کرك
فقیه ایندی قوله تعالی (انما اموالکم واولادکم فتنة) قز
سوردی قایولر تورر خلق آندین قچارلر قوتولماسلر
فقیه ایندی نفس شهوت مرض در ایکیسی دین قوتولسەلر
ولی بولورلر قزسوردی دنیاننك شوقی نیگابنکزر فقیه
ایندی دلبر توش کوردی اویغاندی ایرسه هیچ نمرسه
یوق مثالی شوندا غ تورر قز ایندی صدقه استادنکا دیدی
قز اورندین صاچراب تورب تعظیم برله اکرام قیلدی
ترکستانی عبد الحلیم عارفقه بویون قویدی من سننك
نکاحنکده بولام دیدی عبد الحلیم ترکستانی قبول قیلدی
کیچه کوندز عیش عشرت قیلب مرادیغه یتدی الله تعالی
آدمی لارنی بارچه سنی هم مرادیغه تیکورگای ایدی
آمین یارب العالمین *

﴿ کیسك باش کتابی ﴾

طبع اولندی قزانده مطبعهٔ کریمیه ده کندی
مصارفلری ایله ١٩٠٣ نچی سنه ده

بو کتاب ننك باصلماقینه پیطربورغ سنزوری
طرفندن رخصت ویرلمشدر ٣٠ نچی سنتابرده
١٩٠٣ نچی یلده

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 30 Сентябрь 1903 г.

Типографія Т-го Дома Бр-евъ Каримовыхъ въ Казани.

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

باشلا علی سوزی بسم الله ایله
دوروشالم تونی کونی الله آیله
اوستمزده حقتی حاضر کورالم
مصطفی‌ننک جمعتینه ایرالم
سوزلاکانم بر خوب اینکو داستان
کم کونکل‌لار شادی‌قیلان دوستان
دنیاده خوب‌خوب اشلار کوب ترور
هیچ موننک تبك بری‌تقی یوق ترور
تنکری اینور آرسلانم‌دور اول‌علی
اول علی اول سخی اول ولی
اول علی‌ننك ایرلکنی سنالم
نظم برله بر خوب شرحین قیلالم

بر حکایت کلدی تلمکا آری
سوزلاکانم حق قیلور ایرسه یاری
حق یاری قیلسه بو تلیم سوزلاکای
مصطفی‌ننك معجزاتن شرح ایلکای
مؤمن‌لار ایشتب قالغایلار تانکا
خوش صلوات بیریب ایتکایلار آنکا
رسول اولتورمش ایدی‌تورت‌یار ایله
اوتوز اوچ منك صحابه جمله بیله
بقار ایردیلر رسول‌ننك آی یوزینه
قولاق توتوب تنکلار ایردیلر سوزینه
کوردیلر بر کیسك آدم باشنی
بغلایو کردی توکدی‌کوز یاشنی
کوده‌سی یوق بر عجایب باش ایرور
شهید ایرور ایکی‌کوزی یاش‌ایرور
نه کوده‌سی نه اذاقی نه الی
بر کیسك‌باش‌دور همان‌سوزلارتلی
سقالی اق هم یوزندین نور چقار
کوز قماشور هر کم یوزینه بقار
یوزین‌اوردی توفراقغه‌قیلدی‌زاری

زاری زاری یغلادی پیغمبری
پیغمبر آنی کوروب قورقتی جانی
نورا کلدی تنکری ننك آرسلانی
تیلار ایردی اول باشی کونرمکا
مصطفی ننك قاتنه کلتورمکا
نچه کم زور ایلدی کوترمدی
ذره مثقال یرندن تیبرتمادی
حیران قالدی علی ننك اوصی کیتار
اول باش ایتور یارسول علی نیتار
قوّتمو سنایور علی منکا
اینب اینکل بیرمسون زحمت آنکا
علی تیك منك علی بولور ایرسه
بارچه بر بولوب منکا کلور ایرسه
بارچه سی بر بولوب منی کوتارمکای
ذره مثقال یرمدین تیبرتمکای
زیرا کم الله دیداربن کورمشم
مرادیم مقصودیمه هم ایرمشم
بی کمان الله ترور منم بیله
سوزلاشورمن تونی کونی الله ایله

ایللی کزین یارمش ایردیم بن حجه
خبر قلدوم کوب آچه یالانغاچه
چقار ایردوم یر یوزینه آط ایله
چقار ایردوم کوککا معجزات ایله
چقار ایردوم فرشته‌لر قاتینه
کاه کورور ایردوم آدم صورتینه
اسم اعظم دعاسین اوقور ایدیم
موسی برله من نماز قیلور ایدیم
قلعهٔ نوری منم شهریم ایدی
خضر الیاس مونس هم یاریم ایدی
یورور ایردیم من خضر الیاس ایله
کورور ایردیم باشقه نه یازمش اوله
بر هلالم بر خوب اوغلوم بار ایدی
اول ایکسی مونس هم یاریم ایدی
کوردیم ایله اوغلومنی دیو یدی
یا رسول الله شفاعت قیل دیدی
هم هلالم آلدی کردی قیوغه
قدغو قویماز کوزلرمنی اویقوغه
کر شفاعت قیلماسانك مونده منکا

یارین آنده دعواچی من من سنکا
علی ایتور یا رسول من بارایین
ذوالفقار ایله چکارین یارایین
یا من اولام یا دیو باشن کیسام
حق عنایت قیلور ایرسه بن باسام
قوتقارایین دیو ایلندین عورتی
یوق ایرسه من منمایین دلدل آتی
هم ایرانلار مجلسنده تورمایین
هم تقی ایر دعواسنی قلمایین
رسول ایتور یا علی بارما آنسکا
بلماس سن کم بر زوال کلکای سنکا
علی ایتور یا رسول باریسرم
باشمه نه یازمشین کوریسرم
منادی دلدل بغلادی ذوالفقاری
حسن برله حسین قیلدی زاری
علی نی اوزاتدیلار بر منزله
اوتوز اوچ منك صحابه جمله بیله
علی کیتار اول کیسلمش باش ایله
صحابه لار قایتدیلار کوز یاشیله

علی

علی سورار ایله کم دلدل آطلی
بارور اول کیسك باش آندین قانی
قنانی بار دیکای سن کم اوچار
اوق آطمی دلدل الکاری کیتار
اوقور مصحفی هر دم ختم ایتار
تاغ تاش ینمس یومارلانوب کیتار
بش نماز قیلور علی وقتی بیله
باش تقی نماز قیلور علی بیله
علی اوبار اول کیسك باش یوزیدین
ینکی برله سورتار باشین کوزیدین
ینی کونی تونی چونکه کیتدیلر
ناکهان بر صحرایه ایرشدیلر
علی کوردی بر اولوغ قیو ترور
اول کیسك باشدین صورار بو موترور
علی ایتور اول آره‌مو بو آره
قایو دیو آلدی خاتوننکنی اره
اول باش ایتور یاعلی بوآره دور
قیوغ اچره دیوکا نه چاره دور
علی قتی بغسار اولدم دلدله

منك بش يوز قولاچ كمند اوزى بيله
اول كمند اوچين قيويه بغلادى
دلدل ايله اول كيسك باش بغلادى
كمنك اوچين توتتى على ايله كيتار
اول كيسك باش اوقور مصحف ختم ايتار
كمند اوچين توتدى على ايلينه
تنكرى آطنى كيلتوردى تلبنه
على باقتى قيوننك توبى يراق
كمند ابئور كمند ايلندين براق
اسم اعظم دعاسين اوقور ايدى
كمند اوچينه على اولدم بقار ايدى
اينار ايردى على الله دبر ايدى
صحابه لر جمله قنغورور ايدى
يتى كونى هم تونى اينار ايدى
كاه باشى كاه اذاقى تونار ايدى
سكزنچى كون اذاقى تيكدى يره
بر دم اولتوردى على عقلين تيره
على ننك عقلى كلدى آچدى كوزين
سجده كا باردى ققغه اوردى يوزين

على باقتى كوردى بر تيمر قپوغ
سجده قيلدى تنكريكا قيلدى تپوغ
تارتدى قوباردى كوردى اولوغ سراى
بر خاتون اولتورمش ايردى يوزى آى
يوزى كوركى سراى غه نور ايلمش
تنكرى ننك عشقى جانغه كار ايلمش
نماز اوقور اول آخرت خاتونى
آه اينار كوككا چقار هم توتونى
كوز ياشى سجده يرينى بولغامش
اول كيسك باش ننك حلالى بوايمش
على كوردى ينه بر اولوغ سراى
آنده بش يوز مسلمان باغلى يغلاى
بارچه سى ننك ال اذاقى باغليدر
ديو الندين جكرلرى داغليدر
چاغرشيلار يا على كم داد تبو
ديو ايلندين بزكا مدد تيو
منك ايدوك جمله مز بش يوز قويدى
كونده بشمزى صويوبن يدى
على ايدى كم تيدى منى سز•

مونلار ایدی مصطفی کلدی بزه
بوساعت علی مونده کیلور تیدی
بو دیوننك ایلندین آلور تیدی
زهی ایرکم سوزی آننك اون کله
جمله پنهان ایشلاری معلوم اوله
علی چونکم کردی اولدم سرایه
دیونی کوردی اوخشار اول منارایه
بارماقلاری اوخشار آدم کوده سی
منك یاشندین کچمش ایردی اولعاصی
کومبذه اوخشار ایردی آننك باشی
قلماامش عمرنده اول خیر اشی
نفسنی توتب ایله هم ذوالفقار
قلعه بورجنه تیکار ایرسه بقار
علی باقتی اوردی ایل ذوالفقاره
اوبور ایرکان دیونی قیلا پاره
کیر و قایتدی اوزینه ایتور یاعلی
تنکری آرسلانم دیدی سنی ولی
اویور دیونی اولتورمك ایرلیك دکل
یمان آت برله یورمك یخشی دکل

ایمدی سن اویور دیونی اولتورسن
عالمنی کنند اوزینکا کولدورسن
نعره اوردی بر کزین اویغانمادی
نعره اونی جانینه بویانمادی
ایکنچی نعره اوردی هم اول غازی
تانکلاندی تاغ طاش جمله یازی
اول دیو اویغاندی تورت یارو بقار
کفر سوزلر آغزیدین اوتلار سچار
سنمو کلدونك یا علی دوشمانمز
سننك ایلکنکدین چیقارمو جانمز
سنمو کسنونك مونچه دیولار باشین
سنمو توکنونك مونچه دیولر قانین
حالا من بارام تیدم آنده سنکا
سنی مونده کم بیریب ایندی منکا
علی ایتور حق بیریب ایندی منی
پاره پاره قیلارم بودم سنی
دیو ایتور بو ساعت سنی ییام
دنیاده نه هیچ مسلماننی قویام
نه سنی قویام نه خود پیغمبری

بقاین مکه مدینه شهرینی
نه دوشمانینی قویام نه غازی تنکرزی
بو جهانده قویمسام هیچ برینکرزی
ایله تیلدی بورودی تقدیر بیله
منك باطمان گرزوسی اوزی بیله
آلدی گرزی حمله قیلدی علی کا
علی تغی قالقان آلدی الیکا
ایله اوردی دیو اولدم گرزونی
کم علی باندی برکا تیزی شنکی
تترامادی علی ننك اولدم ایلی
هیچ تغیر بولمادی اول شاه ولی
سچرادی مندی اولدم طاش اوستینه
شکر ایتدی سجده قیلدی دوستینه
دیو ایتور اولمادنکمو یا علی
کوه قاف ایرسانك پاره قیلام سنی
حمله اوچ قیلدی علی هم اولمدی
قلغوروبن نه ایتمشن بلمادی
چونکه نوبت علی کا تیکنی ینه
علی اوردی ایلین ذوالفقاربنه

علی ایتور یا ملعون بارماق کوتار
تنکری ننك برلکینه اقرار کینور
اول دیو ایتور تمام منك یشادم
مونچه عمروم قلغوسنی یمادم
چون بوسوزنی ایشتدی دیودین علی
مندی تاش اوستینه اولدم شاه ولی
چالدی آندین ذوالفقاری باشینه
کیچدی کتدی ایردی آننك جانبنه
چونکه اولتوردی اول دیونی علی
تنکری ننك آرسلانیدر اول شاه ولی
اول سرای ننك ایشکنی آچدیلار
علی اوستینه دیولار توشتیلار
علی اوردی اولدم اول دیولاره
چالغنچه قرار ایردی ایر ایره
علی دیولارباشنی کیسار ایدی
دیولارننك یوزینه باسار ایدی
اوچ یوز دیو اولتوردی اول کون علی
تنکری ننك آرسلانیدور اول شاه ولی
چونکه بو اشنی علی دین کوردیلار

تغی آنده تورمادیلار کیندیلار
چونکه علی دیولارنی کورمادی
جمله دیو اول آراده تورمادی
کلدی بش یوز مسلماننی چشتی ایلین
اوله‌شنی بارچه‌سینه دیو مالین
هر برسی کوتارنچه آلدیلار
اول‌زمان قیوغ توبینه باردیلار
اینور آنلار یا علی بز نیتالم
بو قیوغده بزنی حیله قیلالم
قناتمز یوق ترورکم اوچقای‌مز
یا اوزنکومیز یوق کم منکای‌مز
بزلار مکر اول قیوغده اولکایمز
تقدیر ایله بزکم مونده تورغای‌مز
علی اینور سز توتونك همنلاری
بارچه‌مزغه حق قیلور ایرسه یاری
علی قیلور دعاسین باشین آچار
دعاسی قبول بولوب عرشه کچار
حق تعالی جبرائیلکا بیوردی
بولارنی اوز قناتنکا کوتار دیدی

چونکه تمام ایتدی دعانی علی
قیوغ اوستنده کوردی کندولری
بو بش یوز مسلمان عورت ایله
کوب شکرلار قیلدیلار علی بیله
شاد خرم یوردیلار مونسلار ایله
بارچامزغه مراد دیو حق اوله
چونکه ایشتدی رسول علی کلور
تنکری ننك آرسلانی ولی کلور
جمله قارشو کلوب کورشتی‌لار
تنکری‌کا شکر اصحاب کوب قیلدیلار
اول کیسك باش کلدی رسول قاتینه
رسول آلدی آنی اولدم الینه
دعا قیلدی اول کیسك باشقه رسول
حق تعالی دعاسین قیلدی قبول
اول کیسك باش بریکت بولدی ینه
ایل اذاقی جمله‌سی کلدی ینه
دورست بولدی جمله اصحاب کوردی‌لار
حق ایذی‌ننك صنعینه تانکلاندیلار
رخصت تبو خاتونین آصمارلادیلار

قوب فوروغ سونکاکلاری قاوشدیلار
اوغلی‌ننك ایتین دیویمش ایدی
قورمش سونکاکلری قالمش ایدی
حق تعالی آنکا جان باغشلادی
زهی خلعت که ظرافت ایلدی
مولانا شمس ترازی یارینه
سن تیکورگیل عاجزلار مرادینه
فاعلات فاعلات فاعلات
پیش قدم استاذیمزننك روحی شاد

تمت تمام

طبع بتصحیح «مصحح الکتب المطبوعة فی المطبعة
الکریمیة ببلدة قزان» ابی عبد الواحد شاکرجان
بن اسد الله الحمیدی النکوی فی سنة ۱۳۱۹ لاربعة
عشر لیال بقین من شعبان.

قرق حدیث

کتاب طبع اولندی قزانده مطبعهٔ کریمیه ده کندی
مصارفلری ایلان ۱۹۱۲ نچی یلده

Типографія Т-го Дома Бр-евъ Каримовыхъ въ Казани
1912